




**香港註冊消防工程公司商會有限公司**  
**The Association of Registered Fire Service**  
**Installation Contractors of Hong Kong Limited**

**會員週年大會**  
**Annual General Meeting**  
**2020**  
**4 August 2020**

FSICA 香港註冊消防工程公司商會

1





**疫症淨化消毒有條件證書**  
**Germicidal Treatment Certificate**

此證書已獲發給由 FSICA 之 Long (E) Services Team Ltd 所屬之 Long (E) Services Team Ltd 之消毒服務人員，以證明其已按照《傳染病條例》(Cap. 111) 之規定，對指定地點進行了消毒。

FSICA 香港註冊消防工程公司商會

2

The minutes of the last AGM 2019.

Minutes of the Annual General Meeting 2019 of The Association of Registered Fire Service Installation Contractors of Hong Kong Ltd.

Date: 4 August 2019  
 Time: 4:00pm-8:00pm  
 Venue: FSICA Office (Rm 202) Tung Tau Centre, Bldg. 239-241, Des Voeux Road, Westside, HK

**MEMBERS**

Chairman	Mr Ir YUNG Chun-tang, Eric	UK Engineering Co. Ltd
Vice Chairman	Mr HO Kai-sun	UK Engineering Co. Ltd
Hon. Treasurer	Mr CHAN Cheong Ming	UK Engineering Co. Ltd
Hon. Secretary	Mr CHAN Chi-kin	UK Engineering Co. Ltd
Council Member	Mr KWONG Yick-kuen	UK Engineering Co. Ltd
Council Member	Mr LEE Kwok-keung	UK Engineering Co. Ltd
Council Member	Mr LEE Wing-shing	UK Engineering Co. Ltd
Council Member	Mr POON Ching-keung, Ken	UK Engineering Co. Ltd
Council Member	Mr LAI Ka-yin, Eric	UK Engineering Co. Ltd
Council Member	Mr LAM Man Kwong, Michael	UK Engineering Co. Ltd
Council Member	Mr TAM Kai-chung, Rudolf	UK Engineering Co. Ltd
Council Member	Mr YU Hing-wai	UK Engineering Co. Ltd

FSICA members

FSICA 香港註冊消防工程公司商會

4

**主席報告**  
**Chairman Report 2019/2020**

\*\*\*\*\*

**By Eric Yung 翁振騰先生**  
**Chairman 主席**

首先，我藉此機會向各位理事會成員、增補委員及工作委員會主席和成員致以由衷謝意，感謝各位在去年提供的寶貴時間及意見，投入和努力為商會及會員服務及行業作出貢獻，共同為商會取得出色的成果及讚賞，謝謝。

FSICA 香港註冊消防工程公司商會

5

**FSICA**

Hon. Life President: Mr Michael J. Green  
 Hon. Life President: Mr Peter O.K. Lam  
 Hon. Legal Adviser: Ms Rebecca Ho

**The Council (2018-2020) - Total 14 members**

Chairman	Ir YUNG Chun-tang, Eric	翁振騰工程師
Vice Chairman	Ir HO Kai-sun	何沛森工程師
Hon. Treasurer	Ir VONG Kai-va	王啟華工程師
Hon. Secretary	Mr TSANG Heung-tung, Simon	曾向東先生
Council Member	Mr CHAN Chi-kin	陳志堅先生
Council Member	Mr CHAN Cheong Ming	陳昌銘先生
Council Member	Mr KWONG Yick-kuen	鄺奕權先生
Council Member	Mr LEE Kwok-keung	李國強先生
Council Member	Mr LEE Wing-shing	李永成先生
Council Member	Mr POON Ching-keung, Ken	潘正強先生
Council Member	Mr LAI Ka-yin, Eric	賴家賢先生
Council Member	Mr LAM Man Kwong, Michael	林文光先生
Council Member	Mr TAM Kai-chung, Rudolf	譚啟聰先生
Council Member	Mr YU Hing-wai	余慶為先生

FSICA 香港註冊消防工程公司商會

6

**The Council (2018-2020) - 12 nos**

Hon. Technical Advisor	Ir TSANG Siu Fai, Simon	曾兆輝工程師
Co-opted Member	Ir HUI Chi-hang, Linus	許志恆工程師
Co-opted Member	Mr LAM Wing-yan, Ryan	林永恩先生
Co-opted Member	Mr LAW Chi-man, Charles	羅志文先生
Co-opted Member	Mr LEE K.Y. George	李淦耀先生
Co-opted Member	Mr LEE Pak-wing, William	李稻榮先生
Co-opted Member	Mr LEONG Vai-keong, Terence	梁偉強先生
Co-opted Member	Ir LEUNG Wing-pui, Eddie	梁永沛工程師
Co-opted Member	Mr W.K. LI	李偉球先生
Co-opted Member	Mr TO Ka-chun, Raymond	杜家駿先生
Co-opted Member	Mr WONG Kwan wa, Kenneth	黃君華先生
Co-opted Member	Mr YAU Chi-yip, Wilson	邱子輝先生

FSICA 香港註冊消防工程公司商會

7

The Council for the Term of 2018-2020



Thank You for your Support!!



FSICA 香港註冊消防工程公司商會

8

會員總數: (截至2020年6月)

終身/公司會員	8(2)/76(2)
附屬會員	35
個人會員	90

FSICA 香港註冊消防工程公司商會

9

理事會工作小組



理事會  
The Council

- 消防處聯絡委員會
- 機電工程商會聯絡委員會
- 房屋署聯絡委員會
- 法律及合約委員會
- 行政及財務委員會
- 技術委員會
- 香港工程師學會聯絡委員會
- 培訓委員會
- 會籍委員會
- 會刊及網站委員會
- 安全工作委員會
- 康樂委員會
- 人力工作委員會
- SSSVMS委員會
- 個人會員聯絡委員會
- 青年委員會

商會會務由理事會負責執行，現有16個工作委員會，並由理事及增補委員擔任正副主席，以便籌組及帶領專責小組跟進不同範疇的項目、處理不同項目運作。

FSICA 香港註冊消防工程公司商會

10

消防商會宗旨: 為整個香港社會提供優質消防服務

- 代表業界參與政府機構的有關立法事宜
- 為註冊消防工程裝置業界爭取更多權益，於平等權益及有關消防法例及標準上代表會員與政府或監管機構對話
- 制定及監管會員操守從而帶給社會優良服務
- 鼓勵註冊消防工程裝置業界不斷尋求及發展新科技
- 籌辦各項培訓予消防從業員持續進修，確保消防從業的專業地位及增強競爭力
- 增強與本地及國際各個消防工程組織的聯繫，藉以提升水平
- 積極參與及促進消防安全有關的所有活動
- 商會持續發展



FSICA 香港註冊消防工程公司商會

11



疫情下各委員及小組都以視像通訊進行會議，為業界繼續服務



FSICA 香港註冊消防工程公司商會

12

《2019-2020年主席報告》· 總結了消防商會在過去一年的主要活動:

- 消防處聯絡委員會 Fire Services Department Liaison Committee
  - 消防處與香港註冊消防工程公司商會聯絡會議
  - 消防安全標準顧問小組 (FSSAG)
  - 註冊消防裝置承辦商紀律委員會
  - 消防安全審核委員會
  - 根據消防安全(建築物)條例第572章設立的諮詢委員會



- 每季進行聯絡會議，內容涵蓋註冊承辦商在消防系統的安裝、維修及保養，以至法例修訂、舊樓系統提升及創新科技的推動等種種問題。
- 消防安全標準諮詢小組主要成員，除參與每季定期會議外，更積極參與不同的技術法規修訂專責小組。並多次就消防系統驗收的技術問題，為會員及業界跟處方商討及爭取最佳解決方案。

FSICA 香港註冊消防工程公司商會

13

此外，消防安全標準諮詢小組，更成立多個專責小組，負責研究不同專題安全標準的修訂，再交由消防安全標準諮詢小組審議，諮詢各業界的意見，最後才發出消防通函執行。過去兩年相關的專責小組，分別如下：

1. Sub-working group of Review of PPA 104
2. Sub-working group of BS 5266-1 for emergency lighting
3. Sub-working group of BS 5839 –Implementation of BS 5839: 2017 “Fire Detection and Fire Alarm Systems for Buildings – Part 1: Code of Practice for Design, Installation, Commissioning and Maintenance of Systems in Non-domestic Premises”
4. Sub-working group of review of BE EN 12845-Review on LPC Sprinkler Rules 2015 incorporating BS EN 12845

14

The screenshot shows the Fire Protection Department website with a 'List of F.S.D. Circular Letters' table. The table lists various circular letters with their dates and titles, such as 'Circular Letter No. 10/2017' regarding 'Annual Inspection Checklist for Sprinkler System'.

15

FSD Checklist Task Force

FSICA's Comment for Annual Inspection Checklist for Sprinkler System

We appreciate that you have considered our suggestions/comments of items 1, 5, 6, 8 & 9 of our letter dated 16th Mar 2020.

We are deeply concerned about the incomplete inspection of the sprinklers installation under the non-availability of concealed areas, and the incorrect judgement under the non-availability of approved FS information and design data such as the approved FS layout (as previously proposed BS & BS44 plans), hazard classification & version of LPC Rules applicable to the premises and special consideration / acceptance by FSD during initial acceptance inspection, etc.

We thoroughly agree that the functionality tests and the defects identification during the Annual Inspection are important and essential. But we don't wish to introduce any suspension of issuance of FS215 or to see any conviction of FSIC due to his innocent mistake under the above situations.

Further suggestions:

- 1) We suggest sprinkler system AI checklist can be exempted, if AI was conducted by sections / persons only (i.e. sprinklers for individual domestic open kitchens)
- 2) Sprinkler intermediate booster pump – as same trouble of the flow test of FS intermediate booster pumps, there is no water source to supply the adequate water pressure and flow to conduct the flow test of sprinkler intermediate booster pumps. We propose to conduct the functional check only and delete the flow test item.

With reference to the meeting in your office with our Council members on 28th Jan 2020 regarding the exchange of views about the Annual Inspection Checklist for Sprinkler System, we would like to summarize our concerns and discussions as follows:

**Sprinkler intermediate booster pump**

A. FSICA suggested to correct the overhaul works for sprinkler intermediate booster every 5 to 10 years (actual period to be confirmed) instead of flow test. FSD considered to remove the pump out of the premises is not suitable.

B. FSICA further suggested alternative solution to FSD. FSICA suggested to use with limited available flow/pressure (depends on site condition, i.e. smaller pumps placed on the sprinkler inlet to sprinkler intermediate booster pump and to the sprinkler control valve unit, then FSIC to inspect condition of all pipes, valves, fittings and other functional components in the sprinkler system. However, by using this method, the flow and pressure generated by the Sprinkler intermediate booster pump may not be sufficient for you fully test to meet annual duty point. FSD would further study on it in details.

**Inspection of sprinklers in concealed / inaccessible areas**

A. FSICA reported sprinklers located inside concealed / inaccessible areas and not be fully inspected are common in many premises. FSICA requested FSD to give relaxation to those situations in future. FSD replied that this is not a good practice to allow part of sprinkler systems or components not to be inspected.

B. FSD suggested FSIC, in his next area / location which are not inspected in the FS215 similar to current practice for FS215 issued for open kitchen flats. FSD would make internal discussion for the cases.

C. FSICA suggested FSD to modify the wording at clause 10.1.1 to allow more flexibility to FSIC to conduct annual inspection. FSD would consider on it in suggestion.

**Annual inspection for residential flats / units with open kitchen**

A. FSICA reported, there may have huge of works if inspection for each residential flat / unit with open kitchen require to complete the full sprinkler AI checklist. FSD would consider creating a simple one-page checklist for Annual inspection for residential flats / units with open kitchen.

16

Trend of FSD regulatory development

1. 4 no. of FS circulars were issued in January to July of 2020,
2. Launching of Maintenance Checklists, Water Tanks, Hydrants & Hose reel systems
3. Adoption of new update of international fire safety standard, BSEN12845, BSS266, BS5839
4. FS Connects Seminar for every six months, since Nov2017, 6 times conducted
5. Increase number of FS Engineers and Inspectors; New Team of drawing approval for Smoke Control System by NP Command, independent from FSI Team in LC Command.
6. Upgrades of FS system for old buildings, Cap572 & Cap502, increase funding in order to speed up the overall progress
7. Enhancement of Procedure of FS system acceptance inspection, form501, 501a, and adoption of Pre-inspection checklist and meeting,

17

Trend of FSD regulatory development (cont')

9. E-251 submission
10. Review of Notification of FS system shut down.
11. Review of FS Code (2012) in progress
12. Registered Fire Engineer Scheme
13. New Ordinance – Upgrade of FSI for Existing Industrial Buildings

18

機電工程署

- 香港機電業推廣工作小組EMSD, HK Electrical and Mechanical Trade Promotion Working Group
- EMSD Working Groups on Development of Best Practices for Operation and Maintenance of E&M Assets



參觀EMSD INNOVATION CENTRE

水務處聯絡委員會WSD Liaison Committee

水務署聯絡委員會參與水務署的工作小組及委員會包括

1. 技術委員會
2. 全面水務條例立法修訂工作小組
3. 持牌水喉匠諮詢委員會

19

- **房屋署聯絡委員會 Housing Department Liaison Committee**
  - 1) 房屋署「組裝合成」建築法工程：
    - 根據消防處指引，對消防承造商沒有影響。
  - 2) 房屋署發放工資監察系統(WMS)已全面在新的供水及消防保養合約進行：
    - 運作要求與新工程相近，承造商並須僱用一位全職CLO。
  - 3) ISO45001安全管理系統取代OHSAS：
    - 現有OHSAS認證將於2021年3月失效，提醒承造商須於明年初開始準備。

FSICA 香港註冊消防工程公司商會

20

- **香港機電工程師商會聯絡委員會 FEMC Liaison Committee**

透過參與不同委員會，共同攜手解決機電業界所面對的問題。

  - 主要範疇包括 合約/法例及法規技術規範、政府部門聯絡，商討有關法例、人力資源、安全及培訓等事項。
  - 定期與建築署、水務署、房屋署及機電工程署進行聯絡會議及高層溝通會議，包括定期跟主要政府部門的會議：
    - ASD communication meeting
    - EMSD - EMBSCCC meeting
  - 參與發展局、建造業議會、市區重建局及不同政府部門的專責小組會議
  - 推動業界共同利益：人力資源、施工安全及人材培訓等



探訪創科局




CIC EXPO

FSICA 香港註冊消防工程公司商會


21

**建造業同心抗疫 關愛工友度時艱**

**「建造業抗疫關愛行動」**  
消防商會支持及捐助港幣5萬元，為受新型冠狀病毒疫情影響的註冊工友提供現金援助



**第二輪「防疫抗疫基金」**  
立法會財務委員會通過第二輪「防疫抗疫基金」撥款申請，其中有約43億港元將惠及建造業前線工友及公司。香港機電工程師商會正與發展局/建造業議會攜手合作，呼籲在第一輪「防疫抗疫基金」未受惠的會員公司提交上述資料，香港機電工程師商會代為轉交與發展局/建造業議會跟進，目標在短時間內開始派發第二輪基金，將補助金迅速送到工友及公司手上。



FSICA 香港註冊消防工程公司商會

22

- 市區重建局 Urban Renewal Authority
- 教育局 - 行業培訓諮詢委員會 - 機電業 EDB, Industry Training Advisory Committees
- 理工大學- 屋宇設備學系顧問委員會 HK Poly U – Building Services Engineering, Departmental Advisory Committee
- 職業訓練局-機電工程業訓練委員會 VTC Electrical and Mechanical Services Training Board
- 香港工程師學會-消防分部聯絡小組 HKIE-FE Liaison Committee
- 消防及保安從業員協會小組 Fire and Security Engineering Employees Association
  - 消防商會與消防保安工程從業員協會每年進行消防界從業員薪酬水平現狀調查，以供業參考。
  - 探討消防工程技術員註冊制度的推行



FSICA 香港註冊消防工程公司商會

23

**消防工程技術員註冊制度**

2018



2020



2017



2006



2001



1995



1975



FSICA 香港註冊消防工程公司商會

24

**FSICA Award**  
(香港註冊消防工程公司商會獎學金)

\*\*\*\*\*

**FSICA Award 2020 :**

City University of Hong Kong	NG Lok Yi
The Hong Kong Polytechnic University	LAM Wang Fai

The Association of Registered Fire Service Installation Contractors of Hong Kong Limited (FSICA) would like to grant one scholarship at amount of HK\$5000 as annual award to the University from 2018 under the following regulations:

1. The Award shall be known as the "The FSICA Award" (香港註冊消防工程公司商會獎學金).
2. There shall be one award and the value of the award shall be HK\$5,000 per annum.
3. The Award shall be granted to a full-time undergraduate student of Building Services Engineering whose final-year project is fire engineering related and considered excellence by the Selection Panel of the Department.
4. Nomination from the Department of Building Services Engineering shall reach the Student Development Services by each year.
5. Confirmation on the renewal of the Award and the amount of the award for the next academic year will be sought from the donor before July each year.

FSICA 香港註冊消防工程公司商會

25



### 促進會員友誼及社交圈子

娛樂委員會每年統籌不同活動，包括高球比賽、飛鏢比賽、保齡球比賽、親子郊遊、遊船河、週年晚會、新春會員聯歡晚會及會員週年晚宴...等；因2019年社會活動及疫情影響下，大部份活動也延後；相信疫情放緩，委員會必定籌辦更多元化的活動，讓會員更多機會相聚聯繫，屆時請各會員支持參與。

各項活動得以成功實有賴各位會員及理事會理事鼎力支持  
With enthusiastic participation by members and Council members, all events were held successfully.

出版小組每年出版兩期商會會訊及定期更新網頁資訊，加強會員與業界聯繫。

FSICA 香港註冊消防工程公司商會

26

### 技術與訓練 Technical and Training

商會技術委員會定期會議

Meeting on proposed Professional Diploma in Advanced Plumbing and Fire Services Engineering with THEI (19/6/2020)

商會及聯會技術講座及培訓

消防處與業界連繫 – 網上經驗分享簡介會

5<sup>th</sup> FSD Connects at 19/12/2019  
Webinar at 25/3/2020 for new FS circulars 4/2019 & 1/2020  
6<sup>th</sup> FSD Connects at 17/7/2020

FSICA 香港註冊消防工程公司商會

27

### Liaison with Ordinary Members(RFSC13) 個人會員(三級消防工程承辦商)聯絡委員會

李永成先生 Mr. W.S. Lee  
個人會員(三級消防工程承辦商)聯絡委員會主席  
Chairman, Liaison with Ordinary Members

Chairman	WS Lee 李永成	
Deputy Chairman	TM Kong 江德明	
Members	C.K. Chan 陳志堅	Kenneth Chow 周國華
	Y.K. Kwong 鄺奕權	Alex Lee 李家良
	Albert Tang 鄧達生	Yu Ho Chi 余浩志

FSICA 香港註冊消防工程公司商會

28

### 消防商會青年委員會 成業界推廣新力量

香港註冊消防工程公司商會  
慶祝會員聯歡晚會  
2020年7月30日

- 不經不覺青年委員會成立了兩年有多，在各大會員公司的鼎力支持下，增添了不少有為的青年會員加入，讓FSICA YMC 更添活力。
- 成為青年大使有許多機認識業界，請握緊為業界出一分力和鍛鍊自己的大好機會!

FSICA 香港註冊消防工程公司商會

29

### FSICA Ambassador 消防商會青年大使

Chairman	HT Tsang	Pyrofoe Engineers Ltd.
Deputy Chairman	Ryan Lam	Johnson Controls Hong Kong Ltd
Deputy Chairman	Chan Ka Lun, Jason Sing Chan	Majestic Engineering Co., Ltd Bun Kee (International) Limited
	Chan Cheong Ming	Honeywell Ltd
	Nicholas C.I. LO	InnoTec Engineering Limited
	Daniel Pang	Johnson Controls Hong Kong Ltd
	Raymond Tse	Johnson Controls Hong Kong Ltd
	Roy Sam	Kembla (HK) Ltd
	Canny Sin	PACIFIC LEADER TECHNOLOGY LIMITED
	Lau Ching Yi (Kayi)	Pacific Sense Enterprises Limited
	Wu Mei Kai (Jamie)	Pacific Sense Enterprises Limited
	Kelvin Man	Pacific Sense Enterprises Limited
	Gary Lau	Pyrofoe Engineers Ltd.
	Jacky Chan	REC Engineering Company Limited
	Ivan Siu	Relwa Technical Services Ltd
	Gary Leung	Shielder Hong Kong Ltd
	Apelle Law	Shielder Hong Kong Ltd
	Kenny Yeung	Shielder Hong Kong Ltd
	Mandy Hu	Southa Technical Limited
	Keith Chow	Success Prosper Limited
	Issac Yeung	Success Prosper Limited
	Sing Heung	Waterfront Fluid Controls Co Ltd
	Terence Tong	Wise Engineering Co., Ltd.

FSICA 香港註冊消防工程公司商會

30

### FSICA SSSVMS 2020 新介面簡介

商會 SSSVMS 2020 新介面將於今年七月推出。新介面除使用互聯網加雲端設定外，並採用全新使用者介面，以達致各資料輸入及檢閱更簡便。使用者可透過桌上電腦及多種手提裝置進行資料輸入及檢閱，以方便在工地上完成記錄工序。

新介面並新增圖片上載功能，方便記錄安裝情況及維修 (Tag) 在欄用上位置，每條記錄有其二維碼 (QR Code)，方便查閱維修資料，並可使用手提電話快捷取代更換維修資料。

商會並因應用戶要求，新系統變為下列安排：

- 註冊消防商會可與個別分類商開放相連戶口，以便有效管理維修使用。
- 在維修用戶的畫面角標下，把登記狀態未用維修條可轉至其他戶口，以便有效管理。

FSICA 香港註冊消防工程公司商會

31

### 核數師報告 Auditor's Report

\*\*\*\*\*

	2019	2018
Income	3,994,222.90	3,637,466.35
Expenditure	2,762,216.18	3,447,071.73
Profit Before Taxation	1,232,006.72	190,394.62
Current Liabilities	984,093.41	991,888.34
Net Assets	2,685,552.99	1,531,259.27
Representing:		
Capital Fund	169,081.90	
Accumulated Funds	2,516,471.09	1,362,177.37

FSICA 香港註冊消防工程師公會

32

To receive and consider the auditors' report for 2019 - 2020

**通過2019核數報告**

動議通過由「伍國棟會計師事務所」為本會2019年核數報告

4. To appoint auditors for the Financial Year 2020 -2021

**通過2020年聘用核數師**

動議聘用「伍國棟會計師事務所」為本會2020核數師

FSICA 香港註冊消防工程師公會

35

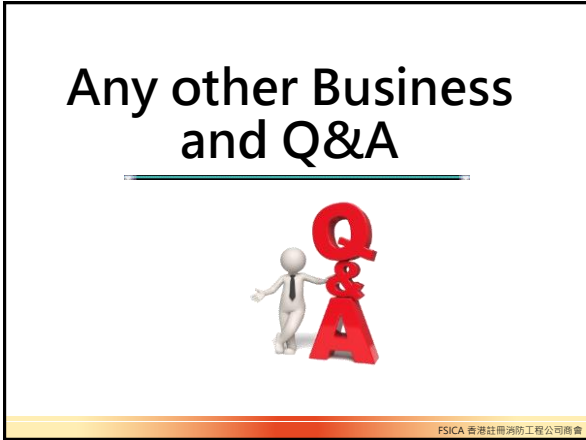
**14 Corporate members had been elected as the Council Members of the Council for the term of 2020-2022 of the Association.**

ATAL Building Services Engineering Ltd Everlight Engineering Co.,Ltd. Express Engineering & Trading Co.*** Guardian Fire Engineers & Con. Ltd. Honeywell Ltd. Johnson Controls Hong Kong Ltd Lik Kai Engineering Co.,Ltd. Majestic Engineering Co. Ltd. Pyrofoe Engineers Ltd. REC Engineering Co. Ltd. Relwa Technical Services Ltd Shun Cheong Electrical Engg. Co., Ltd. Shun Yick & Co.,Ltd. The Jardine Engineering Corporation Ltd	安樂機電設備工程有限公司 恆安工程有限公司 大通工程貿易有限公司*** 衛保消防工程顧問有限公司 霍尼韋爾(香港)有限公司 江森自控香港有限公司 力佳工程有限公司 定安工程有限公司 衛安工程有限公司 盈電工程有限公司 利華技術有限公司 順昌電器工程有限公司 信益有限公司 怡和機器有限公司
---	---

\*\*\*Authorized Representative of the Ordinary Members(個人會員提名為個人會員的授權代表公司會員)

FSICA 香港註冊消防工程師公會

36



38

- FSICA 消防商會必需與時並進，配合時代社會發展  
未來新趨勢：
    - Smart FS, IoT
    - Innovation and Technology, e.g. Maintenance Apps
    - BIM, MiC and DfMa
  - 由於受到社會活動及疫情影響下，2019-2020年未能舉辦海外探訪交流；
  - 同樣地，2020年未能舉辦週年晚宴，少了一個相聚的時刻，期待邁向50週年慶典活動能順利展開及進行，屆時定要各位會員鼎力支持。
- 
- FSICA 香港註冊消防工程師公會

39

• **【不要氣餒 切勿鬆懈】**

- 本地感染個案持續再現，我們要保持警惕，同心抗疫
- 盡量與他人保持適當社交距離，減少外出及避免聚餐或聚會等社交活動
- 時刻保持個人和環境衛生，誓要贏得這場疫戰！

FSICA 香港註冊消防工程師公會

40